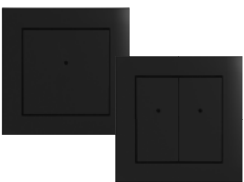


TB-2, FB-4



www.elko.li/fb-4



Two and four buttons on-wall wireless controller

Wand-Fernbedienung, 2 und 4 Tasten

Télécommande murale, 2 et 4 boutons

Telecomando a parete, a 2 e 4 pulsanti

Mando a distancia mural, 2 y 4 botones

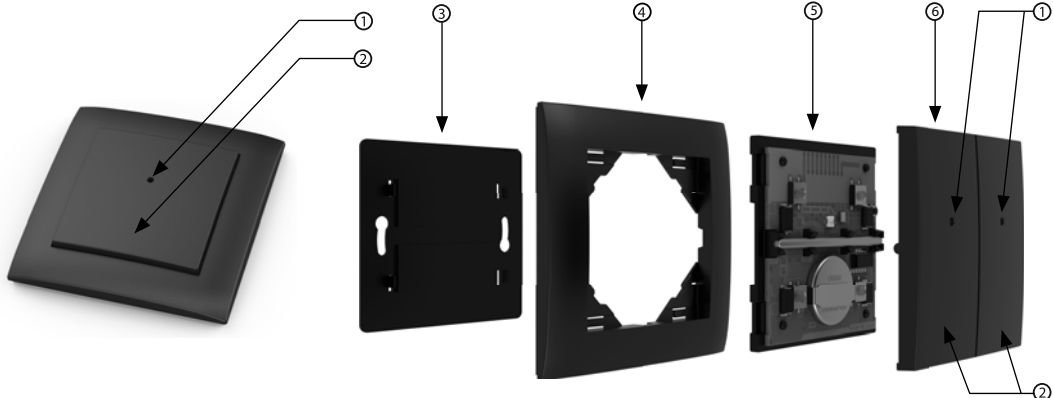
Nástěnný ovladač, 2 a 4 tlačítka

Nástenný ovládač, 2 a 4 tlačidlá

Włącznik ścienny, 2 i 4 przyciski

Fali vezérlő, 2 és 4 gombos

Connection / Verbindung / Câblage / Cablaggio/ Conexión / Zapojení / Zapojenie / Podłączenie/ Bekötés



- EN To set up the device you need to download the full manual - see QR code.
- DE Um das Gerät einzurichten, müssen Sie das vollständige Handbuch herunterladen - siehe QR-Code.
- FR Pour configurer l'appareil, vous devez télécharger le manuel complet - voir le code QR.
- IT Pour configurer l'appareil, vous devez télécharger le manuel complet - voir le code QR.
- ES Para configurar el dispositivo es necesario descargar el manual completo - ver código QR.
- CZ Pro nastavení přístroje je třeba stáhnout si plný manuál - viz QR kód.
- SK Ak chcete zariadenie nastaviť, musíte si stiahnuť úplnú príručku - pozri kód QR.
- PL Aby skonfigurować urządzenie, należy pobrać pełną instrukcję - patrz kod QR.
- HU A készülék beállításához le kell töltenie a teljes kézikönyvet - lásd a QR-kódot.

- DE 1. LED-Anzeige der Befehlsausgabe
2. Bedientasten
3. Basis
4. Gestell
5. Gerät
6. Gehäuse - Klappe
- CZ 1. LED indikace vysílání
2. Ovládací tlačítka
3. Základna
4. Rámeček
5. Přístroj
6. Kryt - klapka
- FR 1. Indication par LED de la transmission
2. Boutons de commande
3. Base
4. Cadre
5. Instrument
6. Couvercle - rabate
- SK 1. LED indikácia vysielania
2. Ovládacie tlačidlá
3. Základňa
4. Rámček
5. Prístroj
6. Kryt - klapka
- IT 1. Indicazione a LED della trasmissione
2. Pulsanti di controllo
3. Base
4. Telaio
5. Strumento
6. Coperchio - sportello
- PL 1. Sygnalizacja LED transmisji
2. Przyciski sterujące
3. Baza
4. Ramka
5. Urządzenie
6. Osłona – przycisk
- EN 1. Transmitter indication
2. Control buttons
3. Base
4. Frame
5. Electronics
6. Cover
- ES 1. Indicación LED de la emisión
2. Botones de control
3. Base
4. Marco
5. Aparato
6. Cubierta - trampilla
- HU 1. Átvétel jelző LED
2. Vezérlőgombok
3. Alaplap
4. Keret
5. Eszköz
6. Billentyűk

EN Characteristics DE Eigenschaften FR Caractéristiques IT Caratteristiche ES Característica CZ Charakteristika SK Charakteristika PL Charakterystyka HU Jellemzők

- Push-button wall controllers are used to control switches and dimmers (lights, gate, garage door, blinds, etc.).
- **TB-2:** two buttons enable control of two units independently.
- **FB-4:** four buttons enable control of four units independently.
- The flat design with level base makes it ideal for fast installation on any surface (fixation with adhesive or screws in the installation box).
- When pressing the button, it sends a set signal (ON / OFF, dimming, time switching OFF / ON, blinds up / down).
- Sending a command is indicated by a red LED.
- In LOGUS³⁰ switch frame design (plastic, glass, wood, metal, stone).
- Option of setting light scenes, where with a single press, you can control units of INELS HOME.
- Battery power supply (3V/CR2032 - included in the supply) with battery life of around 5 years based on frequency of use.
- Der funkgesteuerte Wandschalter wird verwendet, um Schalter und Dimmer (Beleuchtung, Tor, Garagentor, Jalousien, etc.) zu steuern.
- **TB-2:** zwei Tasten ermöglichen die Steuerung von zwei Einheiten unabhängig voneinander.
- **FB-4:** vier Tasten ermöglichen die Steuerung des vier Einheiten unabhängig voneinander.
- Die flache Bauform mit ebenem Untergrund eignet es sich ideal für die schnelle Montage auf jedem Untergrund (Fixierung mit Klebstoff oder durch Schrauben in eine Einbaudose).
- Beim Drücken der Taste, sendet er ein Steuerungssignal (ON / OFF, Dimmen, Zeitschalt AUS / EIN, Jalousien auf / ab).
- Senden eines Befehls wird durch eine rote LED angezeigt.
- Im LOGUS³⁰ Schalter- und Rahmen-Design (Kunststoff, Glas, Holz, Metall, Stein).
- Möglichkeit der Einstellung von Lichtszenen, in denen mit einem einzigen Druck Systemeinheiten des INELS HOME Systems gesteuert werden können.
- Batteriebetrieb (3V/CR2032 - im Lieferumfang enthalten) mit einer Lebensdauer von ca. 5 Jahren (in Abhängigkeit der Nutzung).
- Les contrôleurs muraux à boutons poussoirs sont utilisés pour commander des interrupteurs et des variateurs (lumières, barrières, portes, stores...).
- **TB-2:** 2 pulsanti, ognuno dei quali permette di controllare un numero illimitato di elementi.
- **FB-4:** 4 pulsanti, ognuno dei quali permette di controllare un numero illimitato di elementi.
- Le design plat avec une base plate permet une installation rapide sur n'importe quelle surface (en le collant ou en le vissant sur la boîte d'installation).
- Lorsque le bouton est enfoncé, il transmet la commande programmée (ON/OFF, gradation, temporisation, extraction/retrait).
- La transmission de la commande est signalée par une LED rouge.
- Design des cadres d'interrupteurs LOGUS90 (plastique, verre, bois, métal, pierre). Possibilité de définir des scènes, où vous pouvez contrôler plusieurs éléments INELS Home en une seule pression.
- Alimentation par pile (pile 3 V CR 2032 - incluse) avec une durée de vie d'environ 5 ans en fonction de la fréquence d'utilisation.
- I controllori da parete a pulsanti sono utilizzati per controllare interruttori e dimmer (luci, barriere, porte, tende...).
- **TB-2:** 2 pulsanti, ognuno dei quali permette di controllare un numero illimitato di elementi.
- **FB-4:** 4 pulsanti, ognuno dei quali permette di controllare un numero illimitato di elementi.
- Il design piatto con base piatta lo rende adatto a una rapida installazione su qualsiasi superficie (incollandolo o avvitandolo alla scatola di montaggio).
- Quando si preme il pulsante, questo trasmette il comando impostato (ON/OFF, dimmerazione, tempo di off/on, estrazione/ritrazione).
- La trasmissione del comando è segnalata da un LED rosso.
- Design delle cornici degli interruttori LOGUS90 (plastica, vetro, legno, metallo, pietra).
- Possibilità di impostare scene, in cui è possibile controllare più elementi INELS Home con una sola pressione.
- Alimentazione a batteria (batteria da 3 V CR 2032 - inclusa) con una durata di circa 5 anni a seconda della frequenza di utilizzo.
- Controlador inalámbrico se usa para controlar actuadores y reguladores (luzes, puertas, persianas...).
- **TB-2:** 2 botones permiten controlar de forma independiente 2 unidades.
- **FB-4:** 4 botones permiten controlar de forma independiente 4 unidades.
- Diseño plano con una base plana lo hace ideal para una instalación rápida en cualquier superfi cie (pegado o atornillado en caja universal) LOGUS³⁰.
- Después de pulsar botón se envía una orden (ON/OFF, regulación de luz, encendido temporizado/apagado, sube/baja).
- Envío de la orden se indica mediante un LED rojo.
- Versión LOGUS³⁰ un diseño de marcos de los interruptores (plástico, vidrio, madera, metal, piedra).
- Opción de configurar escenas con una pulsación, controlamos más unidades de INELS HOME.
- Alimentación mediante la batería (3V/CR2032 - incluido en empaque) con una vida útil de aproximadamente 5 años de acuerdo a la frecuencia de uso.
- Bezdrátový ovladač slouží k ovládání spínačů a stmívačů (světél, závor, vrat, žaluzií...).
- **TB-2:** 2 tlačítka umožňují ovládat nezávisle na sobě 2 prvky.
- **FB-4:** 4 tlačítka umožňují ovládat nezávisle na sobě 4 prvky.
- Ploché provedení s rovnou základnou jej předurčuje k rychlé instalaci na jakýkoliv povrch (nalepením nebo našroubováním na instalační krabici).
- Po stisknutí tlačítka vysílá nastavený povol (ON / OFF, stmívání, časové vypnutí / zapnutí, vytažení / zatažení).
- Vysílání povolu je indikováno červenou LED.
- Designové provedení rámečků vypínačů LOGUS³⁰ (plast, sklo, dřevo, kov, kámen).
- Možnost nastavení scén, kdy jedním stiskem ovládáte víc prvků INELS HOME.
- Bateriové napájení (3V/CR2032 - součástí balení) s životností cca 5 let dle četnosti užívání.
- Bezdrtový ovládač slúži na ovládanie spínačov a stmievačov (svetiel, závor, dvier, žalúzií...).
- **TB-2:** 2 tlačidlá umožňujú ovládať nezávisle na sebe 2 prvky.
- **FB-4:** 4 tlačidlá umožňujú ovládať nezávisle na sebe 4 prvky.
- Ploché prevedenie s rovnou základnou ho predurčuje na rýchlu inštaláciu na akýkoľvek povrch (nalepením alebo nasrúbovaním na inštaláciu krabicu).
- Po stlačení tlačidla vysielajú nastavený povol (ON / OFF, stmievanie, časové vypnutie / zapnutie, vytiahnutie / zatiahnutie).
- Vyslanie povolu je indikované červenou LED.
- Dizajnové prevedenie rámečkov vypínačov LOGUS³⁰ (plast, sklo, drevo, kov, kameni).
- Možnosť nastavenia scén, kedy jedným stlačením ovládáte viac prvkov INELS HOME.
- Batériové napájanie (3V/CR2032 - súčasťou balenia) so životnosťou cca 5 rokov podľa frekvencie používania.
- Bezpřewodový włącznik ścienny służy do sterowania włączników oraz ściemniaczy (oświetlenie, bramy, żaluzje...).
- **TB-2:** 2-przyciskowy, pozwala na niezależne sterowanie 2 urządzeniami.
- **FB-4:** 4-przyciskowy, pozwala na niezależne sterowanie 4 urządzeniami.
- Wykonanie płaskie, z płaską podstawą, pozwala na szybką instalację na dowolnej powierzchni (poprzez przyklejenie lub przyśrubowanie do puszki instalacyjnej).
- Po naciśnięciu przycisku nadaje polecenie (ON / OFF, ściemnianie, opóźnione włączenie / wyłączenie, wyciągnięcie / opuszczenie).
- Nadanie polecenia sygnalizuje czerwona dioda LED.
- Wzornictwo ramki LOGUS³⁰ (plastik, szkło, drewno, metal, kamień).
- Możliwość ustawienia scen, przy których jednym przyciskiem sterujemy większą ilością urządzeń INELS HOME.
- Batériové napájanie (3V/CR2032 - súčasťou balenia) so životnosťou cca 5 rokov podľa frekvencie používania.
- Bezpřewodový włącznik ścienny służy do sterowania włączników oraz ściemniaczy (oświetlenie, bramy, żaluzje...).
- **TB-2:** 2-przyciskowy, pozwala na niezależne sterowanie 2 urządzeniami.
- **FB-4:** 4-przyciskowy, pozwala na niezależne sterowanie 4 urządzeniami.
- Wykonanie płaskie, z płaską podstawą, pozwala na szybką instalację na dowolnej powierzchni (poprzez przyklejenie lub przyśrubowanie do puszki instalacyjnej).
- Po naciśnięciu przycisku nadaje polecenie (ON / OFF, ściemnianie, opóźnione włączenie / wyłączenie, wyciągnięcie / opuszczenie).
- Nadanie polecenia sygnalizuje czerwona dioda LED.
- Wzornictwo ramki LOGUS³⁰ (plastik, szkło, drewno, metal, kamień).
- Możliwość ustawienia scen, przy których jednym przyciskiem sterujemy większą ilością urządzeń INELS HOME.
- Batériové napájanie (3V/CR2032 - súčasťou balenia) so životnosťou cca 5 rokov podľa frekvencie používania.
- A vezeték nélküli fali vezérlő kapcsoló- és dimmer egységek vezérléséhez egyaránt használható (világítás, kapu, garázsajtó, redőny, stb.).
- **TB-2:** a két nyomógombbal akár két egység is vezérelhető önállóan.
- **FB-4:** a négy nyomógombbal akár négy egység is vezérelhető önállóan.
- Lapos kivitelének köszönhetően gyorsan telepíthető bármilyen sík felületre (rögzítés ragasztással vagy csavarokkal a szerelvénydobozra).
- A vezérlő gombját megnyomva parancsot küld a vevő egység(ek) felé (ON / OFF, fényerő, késleltetett be- vagy kikapcsolás, redőnyök fel / le, stb.).
- A parancs kiküldését piros LED jelzi.
- Keretek és billentyűk a LOGUS³⁰ szerelvénycsaládól választhatóak (műanyag, üveg, fa, fém, gránit).
- Lehetőség van jelenetek kialakítására, amikor egyetlen gombnyomásra az INELS HOME rendszer több eszköze is végrehajtja a parancsnak megfelelő, akár egymástól eltérő funkciókat.
- Elemes tápellátás (3V/CR2032 - a csomag tartalmaza), az elem élettartama kb. 5 év a használat gyakoriságától függően.

ENTechnical parameters	DETechnische Parameter	FRParamètres techniques	ITParametri tecnici	ESEspecificaciones técnicas	CZTechnické parametry	SKTechnické parametre	PLDane techniczne	HUTechnikai paraméterek		
									TB-2	FB-4
Supply voltage:	Versorgungsspannung:	Tension d'alimentation:	Tensione di alimentazione:	Tensión de alimentación:	Napájeci napětí:	Napájacie napätie:	Napięcie:	Tápfeszültség:	3 V CR 2032 battery	
Battery life:	Batterielebensdauer:	Durée de vie de la batterie:	Durata della batteria:	Vida útil de las pilas:	Životnost baterií:	Životnosť batérií:	Żywność baterii:	Elem élettartama:	around 5 years based on frequency of use	
Transmission indication:	Übertragungsanzeige:	Indication de transmission:	Indicazione di trasmissione:	Indicación de transferencia:	Indikace přenosu:	Indikácia prenosu:	Sygnalizacja transmisji:	Átvitel jelzése:	red LED	
Number of buttons:	Anzahl der Tasten:	Nombre de boutons:	Numero di pulsanti:	Cantidad de botones:	Počet tlačítek:	Počet tlačidiel:	Ilość przycisków:	Gombok száma:	2	4
Communication protocol:	Kommunikationsprotokoll:	Protocole de communication:	Protocollo di comunicazione:	Protocolo de comunicación:	Komunikační protokol:	Komunikačný protokol:	Protokół komunikacyjny:	Kommunikációs protokoll:	RFIO3	
Frequency:	Frequenz:	Fréquence:	Frequenza:	Frecuencia:	Frekvence:	Frekvencia:	Częstotliwość:	Frekvencia:	866–922 MHz	
Signal transmission method:	Signalübertragungsweg:	Méthode de transmission du signal:	Metodo di trasmissione del segnale:	Forma de transmisión de la señal:	Způsob přenosu signálu:	Spôsob prenosu signálu:	Częstość transmisji sygnału:	Ajelátviteli módja:	unidirectionally addressed message	
Range:	Reichweite:	Portée:	Portata:	Alcance:	Dosah:	Dosah:	Zakres:	Hatótávolság:	in open space up to 100 m	
Other data	Weitere Angaben	Autres données	Altri dati	Otros datos	Další údaje	Dalšie údaje	Więcej informacji	További információk		
Operating temperature:	Betriebstemperatur:	Température de fonctionnement:	Temperatura di funzionamento:	Temperatura de trabajo:	Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	-10 to +50 °C	
Operating position:	Arbeitsstellung:	Position de travail:	Posizione di lavoro:	Posición de funcionamiento:	Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Pozycja robocza:	Beépítési helyzet:	any	
Mounting:	Installation:	Montage:	Montaggio:	Montaje:	Upevnění:	Upevnenie:	Umocowanie:	Beépítés:	glue/screws	
Protection	Schutzart:	Couverture:	Copertura:	Protección:	Krytí:	Krytie:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	IP20	
Contamination degree:	Verunreinigungsgrad:	Degré de contamination:	Grado di contaminazione:	Grado de contaminación:	Stupeň znečištění:	Krytie znečistenia:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	2	
Dimensions frame:	Abmessung:	Dimensions:	Dimensioni:	Dimensiones:	Rozměry:	Rozmer:	Wymiary:	Méretek:	85 x 85 x 16 mm	
Weight (plastic):	Gewicht (Kunststoff):	Poids (plastique):	Peso (plastica):	Peso (plástico):	Hmotnost (plast):	Hmotnosť (plast):	Waga (plastik):	Tömeg (műanyag):	54 g	55 g
Standards:	Normen:	Normes connexes:	Norme correlate:	Normas conexas:	Související normy	Súvisiace normy:	Zgodność z normami:	Szabványok:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489	

ENWarning	DEWarnung	FRAvertissement	ITAvvertenze	ESAdvertencia	CZVarování	SKVarovanie	PLOstrzeżenia	HUFigyelem
-----------	-----------	-----------------	--------------	---------------	------------	-------------	---------------	------------

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pull-levers etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the TB-2, FB-4 type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is at: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-2-buttons-tb-2> <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-tb-4> ELKO EP s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsety, Czech Republic Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, je das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden – Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage im Außenbereich und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff – Schalttafeln mit Metalltür installiert werden. – Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet – das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. – dieses vermindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.

ELKO EP, s.r.o. s.r.o. erklärt hiermit, dass der Gerätetyp TB-2, FB-4 den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU und 2014/35/EU entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung steht auf der Website zur Verfügung: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-2-buttons-tb-2> <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-tb-4> ELKO EP Germany GmbH, Minoritenstr. 7, 50667 Köln, Deutschland Tel.: +49 (0) 221 222 837 80, E-mail: elko@elkoep.de, www.elkoep.de

Le mode d'emploi est destiné à l'installateur et à l'utilisateur de l'appareil. Les instructions sont toujours incluses dans l'emballage. L'installation et le raccordement ne peuvent être effectués que par du personnel dûment qualifié, dans le respect de toutes les réglementations applicables, qui connaît parfaitement ces instructions et le fonctionnement de l'élément. Le bon fonctionnement de l'élément dépend également de la manière dont il a été transporté, stocké et manipulé. Si vous constatez des signes d'endommagement, de déformation, de dysfonctionnement ou d'absence de pièces, n'installez pas l'élément et demandez-le au revendeur. L'élément ou ses pièces doivent être traités comme des déchets électroniques à la fin de leur vie utile. Assurez-vous que tous les fils, les pièces connectées ou les bornes sont hors tension avant de commencer l'installation. Les règles de sécurité, les normes, les directives et les dispositions professionnelles relatives à l'utilisation d'équipements électriques doivent être respectées lors de l'installation et de l'entretien. Ne pas toucher les parties de l'élément qui sont sous tension – danger de mort. En raison de la perméabilité des signaux RF, il convient de s'assurer que les éléments RF sont correctement placés dans le bâtiment où l'installation doit être effectuée. RF Control est conçu pour être installé à l'intérieur uniquement. Les éléments ne sont pas destinés à être installés à l'extérieur ou dans des zones humides, et ne doivent pas être installés dans des armoires métalliques ou des armoires en plastique avec des portes métalliques – cela empêcherait la pénétration du signal RF. Le contrôle RF n'est pas recommandé pour contrôler les équipements de survie ou les équipements dangereux tels que les pompes, les chauffages électriques sans thermostat, les ascenseurs, les monte-charges, etc. La transmission des fréquences radio peut être entravée, perturbée, la batterie de l'émetteur peut se décharger, etc.

ELKO EP s.r.o. déclare par la présente que le type d'équipement TB-2, FB-4 est conforme aux directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU et 2014/35/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site Web: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-2-buttons-tb-2> <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-tb-4> ELKO EP s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsety, Czech Republic Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Le istruzioni per l'uso sono destinate all'installatore e all'utente del dispositivo. Le istruzioni sono sempre incluse nell'imballaggio. L'installazione e il collegamento possono essere eseguiti solo da personale adeguatamente qualificato, nel rispetto di tutte le normative vigenti, che abbia una conoscenza approfondita delle presenti istruzioni e del funzionamento dell'elemento. Il buon funzionamento dell'elemento dipende anche dalle precedenti modalità di trasporto, stoccaggio e manipolazione. Se si riscontrano segni di danni, deformazioni, malfunzionamento o pezzi che falta, non installare l'elemento e richiederlo al rivenditore. L'elemento o i sue parti devono essere trattati come rifiuti elettronici al termine della loro vita utile. Prima di iniziare l'installazione, accertarsi che tutti i fili, le parti collegate o i terminali siano privi di tensione. Durante l'installazione e la manutenzione è necessario rispettare le norme di sicurezza, gli standard, le linee guida e le disposizioni professionali per il lavoro con le apparecchiature elettriche. Non toccare le parti dell'elemento sotto tensione – pericolo di vita. A causa della permeabilità del segnale RF, assicurarsi che gli elementi RF siano posizionati correttamente nell'edificio in cui deve essere effettuata l'installazione. RF Control è progettato solo per l'installazione in ambienti interni. Gli elementi non sono destinati all'installazione in ambienti esterni o umidi e non devono essere installati in armadi metallici o in armadi di plastica con porte metalliche, per evitare la penetrazione del segnale RF. Il controllo RF non è raccomandato per il controllo di apparecchiature di supporto vitale o per il controllo di apparecchiature pericolose come pompe, riscaldatori elettrici senza termostati, ascensori, montacarichi, ecc. e quindi il controllo a distanza potrebbe essere impedito.

ELKO EP, s.r.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura TB-2, FB-4 è conforme alle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU e 2014/35/EU. La declaración de conformidad de la UE completa está disponible en la página: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-2-buttons-tb-2> <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-tb-4> ELKO EP s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsety, Czech Republic Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en el embalaje. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. El funcionamiento del elemento depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto y pida el reemplazo al proveedor. El producto y sus componentes deben ser tratados después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red – puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes. RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF Control está diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal – que empeora transmisividad de la señal RF. RF Control no se recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, etc. calentadores sin termostato, ascensores, montacargas, etc. – Señal de radiofrecuencia puede estar bloqueado por una obstrucción, interferencia, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.

Por la presente, ELKO EP declara que el tipo de equipo de radio "TB-2, FB-4" cumple con la directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU y 2014/35/EU. La declaración de conformidad de la UE completa está disponible en la página: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-2-buttons-tb-2> <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-tb-4> ELKO EP ESPAÑA, S.L., C/ Josep Martínez 15a, bj, 07007 Palma de Mallorca, España Tel.: +34 971 751 425, e-mail: info@elkoep.es, www.elkoep.es

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakýkoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborné ustanovení pracovníků s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí prvku, které jsou pod napětím – nebezpečí ohrožení života. Z důvodu propustnosti RF signálu dbjte na správné umístění RF prvku v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi – znehodnotí se tím propustnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se neodporučá pro ovládání rizikových zařízení jako jsou například čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, klado-kstroje apod. – radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílající může být vybitá a to tím může být dálkové ovládání znehodněno.

Tímto ELKO EP, s.r.o. prohlašuje, že typ zařízení TB-2, FB-4 je v souladu se směrnicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách: <https://www.elkoep.cz/tlacitkovy-nastenny-ovladac-tb-22> <https://www.elkoep.cz/tlacitkovy-nastenny-ovladac-tb-4> ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsety, Česká republika, Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.cz IČ: 25508717, Společnost je zapsána u Krajského soudu v Brně [Jděl C, Vložka 28724

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zachádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek poškodenie, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvok neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zachádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pracovníkov s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím – nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvku v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami – znehodnotí sa tak priepustnosť radiofrekvenčného signálu. RF Control sa neodporúča pre ovládanie zariadení ako napríklad čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výtahy, kladkostroje apod. – radiofrekvenčný prenos môže byť tieneny prekážkou, rušený, batéria vysielajúca môže byť vybitá a to, a tým môže byť diaľkové ovládanie znehodnené. Týmto ELKO EP, s.r.o. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia TB-2, FB-4 je v súlade so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znenie EU prehlásenia o zhode je k dispozícii na internetových stránkach: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-2-buttons-tb-2> <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-tb-4> ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsety, Czech Republic Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Instrukcia obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznają się z instrukcją obsługi oraz działaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odczyszczenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu używania jako odpad elektryczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem – ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczane wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami – uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, dźwigi, itp. – przepływ fal radiowych może być przesłany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.

ELKO EP, Ltd. oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radioowego typu TB-2, FB-4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU i 2014/35/EU. Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-2-buttons-tb-2> <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-tb-4> ELKO EP POLAND Sp. z o.o., ul. Motolowa 21, 43-400 Głogów, Polska GSM: +48 785 431 024, e-mail: elko@elkoep.pl, www.elkoep.pl

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállításai lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, elefomálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának szempontból megfelelő üzembehelyezésről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség átlátelévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitelre rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő üzembehelyezését az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasználni anyagoktól és az eszközök környezeti módjaitól. Ne használja fel rádiófrekvenciás zavaróerősség közelében, nem alkalmazhatók kültérben, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelést, mert a fém felületek gátolják az átvitelt gátolják, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használatát nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épése szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítőket, termosztát nélküli, liftek, felvonók, stb. – a rádiófrekvenciás jel terjedése akadályozza, lefénnyelkölés, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének meglehetősen megkísérthetja a vezérlést.

As ELKO EP, s.r.o. kijelenti, hogy az FB-2, TB-4 típusú rádióüzemeltetés megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irányelvnek. Az EU-megfelelésről nyilatkozó teljes szövege elérhető a következők weboldalon: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-2-buttons-tb-2> <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-tb-4> ELKO EP Hungary Kft., Erzsébet királyné útja 125, 1142 Budapest, Magyarország Tel.: +36 1 40 30 132, e-mail: info@elkoep.hu, www.elkoep.hu